



WWW.UNILIB.RS

УНИВЕРЗИТЕТСКА БИБЛИОТЕКА

Ш О Д У Н А В К А.



№ 15.

У Суботу 8. Априла

1844.

ЮГОСЛАВЕНКАМА.

Да самь я орао птица поносита,
 Посѣтио бы самь стѣне Велебита,
 На гласу юнака южну домовину,
 Предивны Славенскій красну отчевину,
 Па бы ѿмъ дѣтећи подь небомъ высокнѣмъ,
 Овако шуштао са криломъ широкнѣмъ:
 „Доба е и вама тако се дизати,
 Као што видите мене узлетати,
 Јао! тежко ономъ, тко по земљи пузи,
 Брѣ га у прахъ душманъ газекъ свагда грузи!“

Та я да самь заста, пролѣтна птичица,
 Злаѣнога ютра едина Царица,
 Веѣ бы ми се нѣсме предь зору ориле:
 „Све у помоѣкъ слави югославске Виле!
 Тко на бошту борца срета, добро спава,
 Ал' радостну чека побѣду бадава!“

Да самь я славуякъ любко пѣвајућѣй,
 У тамноме лугу тужно уздишућѣй,
 У свакој бы башчи, и у свакомъ гаю,
 О ономе земномъ радо пѣв'о раю,
 Кон нама мора бити домовина,
 Юначки отаца славна дѣдовина!
 „Ей, ей домовино! ты чаровно име,
 Та слаѣа си него чеду майке виме!
 Югославке тебе више су цѣнили,
 Него животь самый, и драгане ниле!“

Да ли самь я съ вами румени облацы,
 И вы громовити надкривански мрацы:
 Живо бы самь тамо съ громомъ поюрио,
 Гдѣ е душманъ худой Славу подярмио!
 Па бы се пружала муни огнѣвита,
 На непријатеља Славе страовита!

Да Славенкѣ куѣ у миру веѣ цвате,
 А пѣсмомъ се оре горе, долѣ злате!
 Ей, да самь я съ тобомъ Крадѣвскѣй Дунаве,
 Ты свѣдоче наше некадашнѣ славе!
 То бы су на мое воде уздишуѣ
 Врвиле Славенке на югу цвѣтуѣ,
 Струјама бы ноге нѣюве любіо
 А таласи любко нѣима жуборио:
 „Ой вы красне топломъ на югу дѣвице,
 Драге намъ Славіе любезне кѣрице,
 Тамо вы све очи радостно бацѣте,
 Гдѣ Вы у облацы светѣй Крыванъ *) зрите,
 Пружајући свое бѣле деснице
 Словенскнѣмъ дѣвама к'о добре сестрице;
 Ербо намъ е завѣтъ вѣрне узаймности,
 Непокретный темель Славске будущности.*
 Богославъ Носакъ.

ЕЗЫКОСЛОВНЕ ВѢСТИ.

У НѢМАЧКОМЪ ЕЗЫКУ МОРА СЕ ЗВАТИ И ПИСАТИ: **Граф А НЕ Граф (ГЛАВНЫЙ ГРАДЬ У ЦЫРИИ).**

(Ковацъ.)

Мы Славени Нѣмцима и другимъ народима, ако кою славенску рѣчь у нѣяховыхъ эзыцихъ слутимо, нетреба да намеѣмо, како ю они писати имаю, ерѣ свакий эзыкъ има своя правила, и мы се само тимъ задовольити морамо, що смо тако среѣни были, туѣ рѣчи за славенске или за сродне съ нѣими познати; ерѣ ако ѣмо дотеривати, да се такове рѣчи по правилу славенскога эзыка пишу, онда ѣмо имати славенскѣй а не нѣмачкѣй эзыкъ; та ви сама славен-

*) Плавана у горной Угарѣ.

сна нарѣчіа нисмо кадри подъ еданъ калуць до-терати, пакъ ща ћемо онда о другихъ езыцихъ говорити. Тко бы дакле захтевати мого, да се н. п.: мука Mühe, муха Mücke, млинь Mühle, ма-ти Mutter, пуле Füllen Fohlen, пламъ пламонъ Flamme, стрѣля Strahl, влада Klotz, уврхъ über, прудити fruchten и т. д. или бань и саме сла-венске рѣчи: Погубилъ и погибель, хладъ и ледъ, — единако пишу, премда се нѣхова срод-ность одрѣи неможе; тако стои и са Градъицъ (Градаць) и Grätz, ово є нѣмачко и оно славен-ско образованіе.

Оне рѣчи, коє се чине, да су изъ славен-скога езыка у нѣмачкый прешле, већомъ стра-номъ видъ славенскогъ родителнога на себи по-се, и тимъ понѣщо доказую, да су одъ Славен-ства узете, н. п. Mühe мукѣ, Mücke мухе, Liebe любѣ и т. д.

При размышляваню овыхъ езысословныхъ стварій немогу да незаванимъ: Славіо! славіо! како годъ у теби никада сунце незалази, тако се исто и твоє рѣчи по широкомъ свѣту и чакъ онуда, гдѣ о Славенству ни помислити небы могли, простиру, и кадъ се твоя една рѣчь као Градаць скоро хляду година борити морала, до-кле є нѣмачкый видъ узела, у коє дакле врѣме мораю она наименованіа, коя ученый свѣтъ за-едно са свануткомъ европейске исторіе поздрав-ля, спадати, кадъ су нѣми слѣдеће предмете кръстила као що є: море одъ *мохрое-мохрое*; *адранско* море одъ *адро* данасъ *нѣдро*, Sinus (за-то се зове и *синѣ* море одъ глагола *снѣсти-всти*), Visen: *Далмати* изъ *дохолма* ти и кадъ се спое онда буде *Далма-ти* т. є. становници до хлма (*hāmus*, веле-бить-хелемиць, хеле-мище-велеби-ще-велебиць.); *Дра-ва* одъ глагола *дра-ти* *reißen* и полага *ва* (ова), дакле данашнѣмъ изговору *дерава* *der reißende Fluß*; *сава* одъ *са-хва-си-ти-сѣквасити*, дакле *der überschwemmende Fluß* одъ тога є глагола и латински *aqua*; тиса одъ прилагател-нога *тих* и полага *са* (сѣ, са, се), инда *der sanfte Fluß*; Дунав *Donau* одъ существителнога *до*, *донъ*, *дно*, *дано*, одъ туда и прилагателно *дон-бій*, ко-пуле *а* (и, und) и полага *въ* (овъ, ва, во), дакле *der tiefe Strom*; *Ister* одъ славенскога *езеро*, дакле *Istriani* езерани; ердель одъ славенскога *хрдъ* данасъ *рть* (= брьдо), копуле *е* и полага *ль* као у учитель; *Suez*, езыкъ медю средуземнымъ и црвенимъ моремъ, одъ славенскога глагола *све-зати*, дакле *Svez*?

Вѣща езыкоиспытателя могле бы саме изъ старославенскога езыка горе наведене рѣчи:

мохрое, хлопъ, адро, снѣсти и *драти*, убавѣстити, да є данашнѣй цркъвеный или старославенскый езыкъ — езыкъ старыхъ Илыра быо, коє исто-ріа са своимъ почеткомъ споминѣ, и суетно є напрезаніе оныхъ нашихъ писателя, кои се труде доказати, да Илыри нису Славени (ово име текъ у петомъ столѣтію починя се споми-няти) были, ерѣ ихъ праведно пытати можемо, да кои народъ надеде, ако не Илири, мору и го-ре наведенымъ рѣкама имена, коя свойствама тихъ тако точно и данданасъ одговараю? Ако ми Богъ и срећа послужи желимъ се съ врѣме-номъ мало дубль у тай посо пустити, и сада само примѣтити морамъ, да є жалостно и помы-слити а камоли дочекати, да бы една, као що Обще Новине кажу изгублѣна азиатска стража ма кою грану те велике и древне Славіе, коя исто тако стара као и име мора и дунава, при уваженію своє древности у азиатскый народъ претворити могла.

Концемъ г. 1843.

Т. Бръкиць.

ОСНОВИ ФРИДРИХА ВЕЛИКОГЪ

Одломцы изъ нѣгови Списанія.

Наблюдаванѣ закона єсть еданъ єдинитый основъ, кои є люде примораю, князове надъ со-бомъ поставити; ерѣ то є правый узрокъ суве-ренитета.

Найвећа є несрећа, кадъ зломысленику не-падне за рукомъ наговорити владѣтеля, да є нѣговъ интересъ одъ интереса свои поданика различанъ; у томъ случаю постає онъ, безъ да зна збогъ чега, *непріятель свога народа*.

Цѣль свакогъ законодавства єсть обште *благоданѣ*. Погледамо ли поступанѣ наймудри законодателя, то ће се видити, да закони свагда духу народа, за кои се издаю, сходни быти мораю.

Владѣтель кои духъ и срце изображено и-ма, свагда ће своє расходе и трошкове на пол-зу свога народа прорачунити.

Вештина и знанѣ установлявати порезу са-стои се у томъ, трошкове тако разделити, да се народъ неугнѣтава.

Истинито богатство народа састои се у об-дѣлаваню землѣ. Али знаменита точка єсу фа-брике и трговина. Земля она у којой се равн-

УНИВЕРЗИТЕТСКА БИБЛИОТЕКА

всѣмъ трговинѣ у томъ стану налази, да е увозъ већій него извозъ, пада одъ годинѣ на годину.

Онаѣ владѣтель у половину само изпуњава свою дужность, кои се само искључительно за ратника приправља, ерѣ смешно е, да онѣ само войникъ буде.

Нико нѣ рођенъ, да робъ свога сочовека буде.

Она е религія найболя, коя найвеће вліяніе на нравственность има, и люде блажѣнма и добродѣтелима чини.

Нема нигди никакве религіе, коя бы се у прирѣнью морала здраво една одъ друге разликовала. Правительство дакле може ѣй равнодушнымъ окомъ сматрати, и оно мора свакомъ слободу оставити, да онымъ путемъ путуе, кои ће га у царство блаженства увести. Онѣ нека е добаръ грађанинъ, то е све, што правительство одъ нѣга тражити и искати има.

Воспитаніе младежи естѣ еданъ одъ найвећи предмета за правительство. Истинито добро државе, користь и нѣна слава изискую, да е народъ изображенъ и наученъ. Я желимъ имати учитель, кои нису суевѣрной побожности одати, али опетъ способни младежь къ добродѣтели руководити и за полезне и искрене членове државе изобразити. А што се философіе тиче, она се одъ свештеника предавати немора, него одъ светскога човека, ерѣ то бы толико значило, да правдословъ офицера военный ексерцьеръ учи.

Философія е Прометей, кои е небесну свѣтлость на землю донео, да родъ человеческій одъ прерасуђеня и заблуде ослободи.

Свакій владѣтель дужанъ е почитовати и пазити общте мнѣніе.

Сваке Новине, ако ће любопытне и интересантне да буду, нетреба да се чега устручаваю.

Бераръ.

ПРИСУТСТВІЕ ДУХА.

У години 1812., када се е нека часть великобритански морски и пѣшачки офицера у едной колеби не далеко одъ вароши Мадраса при ручку налазила, случи се да се еданъ грдне величине тигарь међу нѣи однекудъ увуче, и од-

ма некогъ младогъ ту десившегъ се юнкера пичепа, и на своя леѣа бацы. Овако изненаднымъ долазкомъ немилостивогъ госта уплашени офицери лате се оружія свога и повуку се неколико коракляя натрагъ, сматраюћи само неприятногъ госта, како ерѣ репомъ своимъ у единакой мѣри, то на леву, то на десну страну баца, као да бы несматраюћи на множину нѣюву у некомъ двоумію быо, како бы сирѣчь, іошть еданъ грабежь учинити, или съ учинѣнымъ већь одъ претеће му опасности избавити се могао. Они, премъ да су знали, да тигарь пре, неголи ће животно каквово напасти, обычно съ ударомъ преднѣи ногу, задубивши у исти ма и нокте свое у главу, свладати обичествуе, ал' ѣй овде преднаведеный сирѣчь прекообычайный поступакъ госта нѣювогъ у мыслима осуети и довольно увѣри, да свако животно, у нуждномъ и потребномъ случаю, необычествуе користи свое, на еданъ спомателный начинъ снабдѣвати. Младѣиъ истый, кои е на леѣи неприятеля свогъ недвижимъ лежао и предметъ саболѣзнованія быо; нѣе опетъ никако околостоеће одма и то отважително да на неприятеля нѣговогъ изъ оружія свога ватру баце, и съ тимъ нѣга избеже, побудити могао; а то зато, што су они о смрти нѣговой двоумили, ерѣ у противномъ случаю могли бы и едно и друго у еданпуть убыти. У овомъ нѣювомъ незнаю и двоумѣнью, спазе на еданпуть, да се рука истогъ младѣиѣа полагаю дже, при чему помысле, да су то послѣдні знацы, коима се душа одъ тѣла разетавля, и текъ што су наумили, да освету надъ тигромъ учине, кадъ на нѣюво велико удивлѣніе мнимогъ зверя на землю недвижима мртва, а младѣиѣа съ крвавнымъ у руцы ножићемъ, кога е изъ срца неприятеля свогъ извадіо съ побѣдомъ стоећа виде. Какова е радость и какова су чувства зрителя тада была, то свакій читатель, познаваюћи духъ и характеръ овога народа, лако себы представити може. — Кадъ е дакле истый младый Юнкеръ ближе къ дружеству своемъ дошао, то на многа пытаня, каже ѣймъ да е у исто време кадъ е одъ нѣи бадава избавлѣніе очекивао, на ту мысао дошъ, да кротко свога похитителя стоянъ на свою ползу употреби, и тако безъ дугогъ размышляваня отважно рѣшио се, и ножъ, кога е у цепу при себи имао, положи, како га нѣговъ похититель спазіо небы, извадіо, и у срце, кое му е на згоди было, углубивши му га, тако себе спасо.

П. І. О.

РУСКИЙ ЦАРЬ, ПЕТАРЬ ВЕЛИКИЙ И СНАЖ- НЫЙ АВГУСТЪ, КРАЛЬ ПОЛЬСКИЙ.

При састанку едномъ овы Монарха, као што е познато, да су обоица тѣломъ особито снажна была, сребриѣ танбирѣ, кои е предъ Краля Августа метнутъ быо, учини му се, да нѣ добро чистѣ; узме га, те савіе у трубу као артию и бацы. Петарь великій нѣ хтео за нѣмъ о-стати, него и онѣ учини тако исто. Затѣмъ Краль Августъ узме едну велику сребрну чинію, те е сву съ рукама стинѣи. Одма му покаже и нѣговъ пріятель Петарь Великій на другой сребрной чиніи, да и онѣ исто тако може учинити, те тако е было све сребрно посуѣе у великой опасности, да га ова двоица сасвимъ не униште, докъ Петарь Великій нѣ овомъ препиранію чрезъ то край учинію, што е свомъ госту рекао: Августе брате, мы тинѣимо и савіаемо сребро; ай-де болѣ да мы шведско гвожѣе савіаемо.“ (Они су у оно време были на Шведе завовали). —

Другій путь, кадѣ е Августъ са своимъ са-юзникомъ, Петромъ Великимъ гледао боренѣ бикова, дочепа рукомъ едного быка за рогъ, и на еданѣ ма са саблемъ одсѣче му главу. „Чекай,“ викне Царь Петарь, „и я знамъ едно ху-дожество.“ Онѣ даде еданѣ цѣлый комадъ чое донети (у комъ е до 30, рифій было), бацыга у высѣ и долепадаюћій комадъ чое съ еднымъ са-блѣ ударомъ пресѣче. Краль Августъ колико е путій пробирао учинити онако, ка што е Петарь Великій, алъ нѣ могао комадъ чое пресеѣи. „По-клони ми ту саблю“, проговори Петарь, она бы ми нужна была, да аждайма, кое бы се поди-гле, главе одсѣцамъ.“ Краль даваюћи му саблю съ овымъ рѣчма: „Смрть Татарима! а животь и милость подайницыма.“

Д. Авраамовиѣ.

КНЬИЖЕВНА ВѢСТЬ.

Славна дѣла Дубровачки пѣсника леже, на велику штету народне књижевности, већомъ части у рукопису или у стары књига забачена и непозната. Но и таквы сбирка свакій данѣ быва манѣ, и зато мыслимъ, да ће бити драго целомъ Славенскомъ Общтинству сазнати, да ће

се почети издавати у Бечу и то већ до нду-негъ месеца

СЛАВЯНСКА АНТОЛОГІЯ

изъ рукописа Дубровачки пѣсника, съ пристаекомъ народны попѣвака.

У овомъ избору бити ће као у вѣнцу спле-тено наймирисніе цвѣће Дубровачке башче, кои себи свакій родолюбъ лако ће моћи прибавити и видивши, како су наши стари пре четири столѣтія говорили и писали, нагледати се нѣю-ве красоте и изгледе оне слѣдити и придобити. Прва књига садржаватъ ће само найстаріе пѣ-снике 15 и 16. вѣка. У то доба пѣсничтво на-ше све врсти пѣсама произведе; и као што намъ найстаріи Ђорѣе Држиѣ изгледъ дае лю-безнога пѣваня, у којой врсти и Златариѣ се яко узвыск: исто тако налазимо у пѣсми мла-дога Марое Држиѣа и Налѣшковиѣа драматике, у Ветрановиѣа, Чубрановиѣа изгледъ балада, у Демитриѣа, Бобалича и Ранине изгледъ морал-ны и други научны пѣсама, у Налѣшковиѣа и Ранине боголюбны; у Лукариѣа и Бабулиниѣа превода изъ грчкога и т. д. Одъ своію ти пѣ-сника находитъ се у нашој књижици неколи-ко пѣсама, и скупитель е найвеће настојо на то, да књига та содржава најболѣ комаде раз-ны врсти пѣсничтва, тако ће и исказати раз-личность метра, коимъ су се наши стари слу-жили.

Подписаный скупитель моли дакле све ро-долюбѣ, да бы изволили по славны градовы на-ши држава, гдигодъ се ова наша рѣчь разуме, сакупляти имена ГГ. Предплатителя, текъ по-слати иѣ долеподписаному у Бечѣ, Rauhenstein-
gasse Nro 932. — Цѣна прве књиге естъ 40.
кр. у сребру. Цело дѣло изиѣи ће у три књигѣ.

Грофъ Орсатъ Почийѣ.

Мы смо већ о овой књиги споменѣ у на-шимъ листовима учинили, но сада на молбу ве-лехвалногъ Г. Издателя ставлямо овде цѣло нѣ-гово объявлѣніе, препоручуюћи свакоме пріате-лю народне књижевности ово у нашемъ сла-венскомъ свѣту до сада едино тога рода дѣло. Тко се изъ Србіе пренумерирати жели, нека се, съ положеномъ напредѣ цѣномъ, кодъ подписа-нога пріяви.

Учредникъ.

Учредникъ Милошъ Поповиѣ.

Издано и печатано у Правителственой Књигопечатни у Београду.